

Verbs Verbs Verbs

by an adjective. Although there have been three examples of them in the present corpus, there are surely many more cases in the English language. Our examples are given below:

to court-martial	در دادگاه نظامی محاکمه کردن
to fireproof	نسوز کردن، ضد آتش کردن
to water-proof	ضد آب کردن

Conclusion

The corpus prepared for this study contained 227 compound verbs. They were mostly used in daily affairs. More CVs, however, can be found and collected for further consideration and pedagogical purposes. It is not improbable that new compounding pattern can also be detected and added to the seven patterns dealt with in this paper.

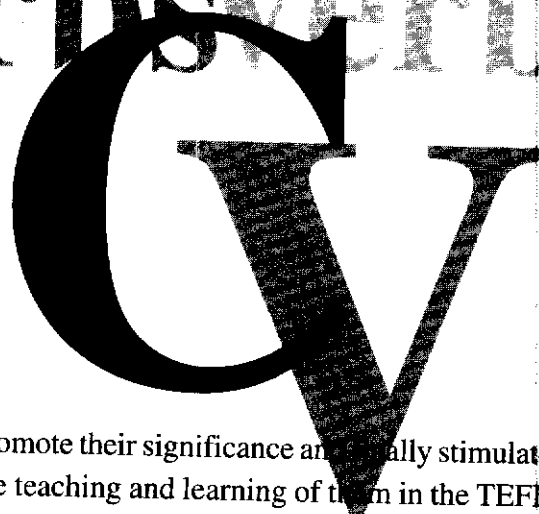
Among the present patterns, pattern No.1 is the most frequent one and pattern No.7 has the least number of CVs. The number of the compound verbs related to each pattern, along

Frequency and percentage of the CV Patterns

Pattern	Constituents	Frequency	Percentage
I	Noun...Verb	113	%49.78
II	Adverb...Verb	43	%18.94
III	Adjective...Noun	29	%12.77
IV	Noun...Noun	17	%7.48
V	Verb...Noun	15	%6.60
VI	Verb...Verb	7	%3.08
VII	Noun...Adjective	3	%1.32

with their corresponding percentage of occurrence are illustrated in the following table.

It is worth mentioning that the number of the compound verbs in English, in comparison with other four types of verb-forms such as simple verbs, complex verbs, two-word verbs, and phrasal verbs, is very considerable; however, they are not valued as they deserve in teaching English as a foreign language. It is hoped that this introduction to the compound verbs and the description of their general patterns will shed light on their identity and



promote their significance and generally stimulate the teaching and learning of them in the TEFL programs in Iran.

References

- Comrie, B. (1976). *Aspect*. Cambridge: CUP.
- Curme, G. (1966). *English Grammar*. N.Y.: Barnes & Noble.
- Farhang Moaser, English-Persian. (1999). Tehran: Nashr Moaser
- Frank, M. (1972). *Modern English I*. London: Prentice Hall Inc.
- Fransis, N. (1958). *The Structure of American English*. N.Y.: Ronald.
- Haiim, B. (1967). *English-Persian Dictionary*. Tehran: Broukhim & Sons.
- [Http://www.eng.tp.edu.Sg/test2.htm](http://www.eng.tp.edu.Sg/test2.htm)
- Leech, N.G. (1987). *Meaning of the English Verb*. London: Longman.
- Mirhassani, A. (1989). "Contrastive Analysis of English and Persian Verbs" *IRAL* No. XXVII/4, PP.325-345.
- Oxford U. Press. (1989). *Oxford Advanced Learner's Dictionary*. OUP
- Quirk, R. et al. (1985). *A Comprehensive Grammar...* London: Longman.
- Stageberg, N.C. (1971). *An Introductory English Grammar*. (2ndE.)N.Y. Holt. Prentice. Inc.
- Webster New World Dictionary. Second Edition
- Wishon, G., & Burks, J. (1968). *Let's Write English*. N.Y.: American Book Com.

Verbs Verbs Verbs

two nouns conjoin and function as a verb. What two nouns can combine to make up a CV is not predictable at all, and thus this pattern is by no means productive. These verbs, however, are interesting and should be learned by heart. The list of this series of CVs is illustrated below:

- to ad-lib بدیهه پردازی کردن، بالبداهه گفتن
- to black-lead ساییدن، جلا دادن (با پودر گرافیک)
- to buttonhole جای مادگی درآوردن، نگاه داشتن
- to dovetail کام و زبانه کردن (در نجاری)، قلاف کردن، جفت و جور شدن
- to fingerprint انگشت نگاری کردن
- to machine-gun به مسلسل بستن
- to moon light قاچاقی کار کردن، شغل دوم داشتن (به طور پنهانی)
- to pooh-pooh آه واه کردن (نسبت به چیزی)
- to pussfoot فس فس کردن، دست دست کردن، لفت دادن
- to steamroller خرد کردن، از سر راه خود برداشتن، اعمال زور کردن
- to stonewall سنگ انداختن (در کاری)، با شکست مواجه کردن، به بن بست کشاندن
- to strait-jacket محدود کردن، از رشد باز داشتن
- to tiptoe پاورچین پاورچین راه رفتن
- to tut-tut بیچ بیچ کردن، آخ و اخ کردن
- to wrong foot گول زدن (در مسابقه حریف را)، غافلگیر کردن، دستپاچه کردن
- to honey-comb سوراخ سوراخ کردن، حفره حفره کردن
- to cross reference ارجاع دادن

Pattern V: Verb Noun

This pattern illustrates a form of compound verb whose constituents consist of a verb followed by a noun, and together they make up a verb unit.

- to breakfast خوردن صبحانه، شکستن روزه، افطار کردن
- to floodlight با نورافکن روشن کردن
- to keyboard با صفحه کلید کار کردن، وارد کردن اطلاعات، زدن
- to leap-frog پریدن، یک دفعه بالا بردن قیمت،

- to let blood میان بر زدن، دوپله یکی کردن
- to mastermind طراح اصلی (چیزی) بودن، مغز متفکر (کاری) بودن
- to press gang واداشتن، وادار کردن (به کاری)
- to rail road با قطار حمل کردن، راه آهن، با عجله به تصویب رساندن، محکوم کردن
- to sandpaper سنباده زدن
- to showcase به نمایش گذاشتن
- to spread-eagle ولو کردن، نقش بر زمین کردن
- to tailgate سپر به سپر دنبال (اتومبیل) حرکت کردن
- to timetable وقت (چیزی را) تعیین کردن، زمان بندی کردن
- to vouchsafe التفات کردن، اعطا کردن، تضمین کردن
- to wage war به مبارزه برخاستن، وارد جنگ شدن

Pattern VI: Verb Verb

This pattern reveals a construction consisting of the combination of two verbs which make up a compound verb. The meaning of these CVs are mostly idiomatic such as "to see-saw". The number of these CVs are relatively low, but they are interesting and worthwhile learning.

- to daresay گمان کردن، (به جرأت) می توانم بگویم، فرض کنیم که، احتمالاً
- to dive-bomb شیرجه رفتن و بمباران کردن (هواپیما)
- to lambast کتک زدن، حمله کردن، به باد انتقاد گرفتن
- to see-saw الاکلنگ بازی کردن، بالا و پایین رفتن، در نوسان بودن
- to ransack زیر و رو کردن (در جست و جوی چیزی)، همه چیز را بهم ریختن
- to stir-fry به شیوه چینی تفت دادن، فرو بردن مواد غذایی در روغن داغ
- to button-hole وادار به گوش دادن کردن، یقه کسی را گرفتن

Pattern VII: Noun Adjective

This pattern categorizes a small number of compound verbs composed of a noun followed

Verbs Verbs Verbs

to forego	صرف نظر کردن، منصرف شدن از، خود را محروم کردن	to blue-pencil	جرح و تأدیل کردن، ویرایش کردن، سانسور کردن
to foreordain	مقدر کردن (به وسیله خدا یا سرنوشت)	to broadcast	پخش کردن (از رادیو یا تلویزیون)، دانه یا بذر پاشیدن
to foresee	پیش بینی کردن	to bulk-buy	عمده خرید کردن، عمده خریدن
to foreshadow	خبر دادن (از چیزی)، نشانه (چیزی) بودن	to close-question	بازجویی کردن
to foreshorten	دور بودن چیزی را نشان دادن (در نقاشی)، کوچک تر نمایاندن	to deadhead	کندن گل های پژمرده از
to forestall	پیش دستی کردن بر، سبقت گرفتن از، مانع چیزی شدن	to dry-clean	لجشکشویی کردن
to forewarn	بر حذر داشتن، از پیش خبر دادن	to dumbfound	زبان کسی بند آمدن (از تعجب)، مات و مبهوت کردن
to ill-treat	بد رفتاری کردن، خشونت کردن	to fine-tune	به دقت تنظیم کردن (رادیو یا تلویزیون)، دقیق تر کردن
to lowkey	بی اهمیت جلوه دادن، ناچیز شمردن	to glad-hand	ریاکارانه (با کسی) گرم گرفتن، چاپلوسانه (به کسی) احترام کردن
to second-guess	پیش بینی کردن، انتقاد کردن، حدس زدن	to highlight	برجسته ساختن، جلوه گر ساختن
to short-change	بقیه پول (کسی) را کم دادن، حق (کسی) را ضایع کردن	to high-pressure	با سماجت وادار به خرید کردن، قالب کردن
to short-circuit	اتصالی کردن یا اتصالی ایجاد کردن، دور زدن	to hotfoot	با عجله رفتن، مثل برق رفتن
to short-list	در فهرست کوتاه آوردن، نام ذکر کردن	to quick-freeze	به سرعت منجمد کردن (غذا)
to short-weight	کم فروشی کردن	to safeguard	حفاظت کردن
		to second-guess	پیش بینی کردن، فکر (کسی) خواندن، انتقاد کردن

Pattern III: Adjective Noun

The third pattern of compound verbs is comprised of an adjective followed by a noun. In spite of the fact that none of the constituents in the combination is a verb, the whole unit functions as a CV. A considerable number of the collected items in the corpus are of this type. They are connected to each other directly or by a hyphen. None of them is written as two words:

to bad-mouth	بدگویی کردن، بد و بیراه گفتن
to blackball	علیه عضویت (کسی) رای دادن، رای منفی دادن
to blackleg	خیانت کردن (به اعتصاب)، شکستن (اعتصاب)
to blacklist	در لیست سیاه آوردن
to blackmail	حق سکوت خواستن، اخاذی کردن، تهدید کردن

to soft-pedal	اعتنا نکردن، جدی نگرفتن، اهمیت ندادن
to soft-soap	کسی را اغفال کردن (با زبان بازی)
to stalemate	مات کردن، به بن بست کشاندن
to stereotype	قالبی نگریستن، تصویر کلیشه ای دادن از
to strongarm	اعمال ترور کردن، خشونت کردن
to sweet-talk	با چرب زبانی اغفال کردن (کسی)، قاپ کسی را دزدیدن
to two-time	سر کسی را به تاق کوبیدن، با دیگری روی هم ریختن، خیانت کردن
to wisecrack	متلک پراندن
to hightail	با عجله رفتن (عامیانه)، دویدن، پریدن

Pattern IV: Noun Noun

This type of compound verb consists of two different nouns which combine together to produce a compound verb. This construction is even more striking than the previous one as

Verbs Verbs Verbs

to sleepwalk	در خواب راه رفتن، خواب گردی کردن
to snowball	برف بازی کردن، گلوله برف زدن، رونق گرفتن
to spearhand	هدایت کردن، رهبری کردن
to spin-dry	با خشک کن چرخاندن (لباس شسته را)، خشک کردن
to spoonfeed	با قاشق غذا خوردن، لقمه جویده در دهان (کسی) گذاشتن
to spotlight	توجه عموم را (به چیزی) جلب کردن، برجسته ساختن
to spring-clean	خانه تکانی کردن (در آغاز بهار)
to streamline	کارآمد ساختن، کارآیی (چیزی را) بالا بردن
to sunbathe	در آفتاب خوابیدن، حمام آفتاب گرفتن
to tape-record	ضبط کردن (صدا)
to tie-dye	گله گله رنگ کردن
to touch-type	(بدون نگاه کردن به کلیدها) ماشین کردن
to tub-thump	سینه چاک کردن، گلوی خود را پاره کردن
to typecast	تیپ سازی کردن، (به یک بازیگر) نقش دادن
to typeset	حروفچینی کردن
to videotape	روی نوار ویدیو ضبط کردن، نوار ویدیویی گرفتن از
to water-ski	روی آب اسکی کردن
to wet-nurse	لوس کردن، نتر کردن
to whitewash	پنبه آب زدن، رو سفید قلمداد کردن، رفع و رجوع کردن
to wholesale	عمده فروشی کردن، عمده فروختن
to window-shop	ویرترین مغازه ها را تماشا کردن
to windsurf	موج سواری کردن (با تخته بادبان دار)
to wiretap	مکالمات تلفنی را کنترل کردن (از راه دور)
to wolf-whistle	سوت کشیدن (برای کسی)

appear with a space in between.

to backbite	غیبت کردن، بدگویی کردن
to backcomb	پوش دادن (مو)
to backdate	تاریخ روز قبل را گذاشتن، از تاریخ گذشته حساب کردن
to backfire	عطسه کردن (اگزوز)، پس زدن
to back-pedal	تغییر موضع دادن، زیر حرف خود زدن، دبه در آوردن
to backslide	به وضع گذشته برگشتن، به حالت اول برگشتن
to backtrack	برگشتن (از راه دور)، عدول کردن، دبه در آوردن
to backpack	با کوله پشتی سفر کردن
to counterattack	دست به ضد حمله زدن
to counteract	خثی کردن، بی اثر کردن
to counterbalance	موازنه برقرار کردن، جبران کردن
to counterplot	دست به ضد توطئه زدن
to countersign	تصدیق امضا کردن، به امضا دیگری رساندن، ظهرونیسی کردن
to deepfreeze	هزینه کردن، منجمد کردن
to deep-fry	با روغن زیاد سرخ کردن
to double-back	برگشتن در همان مسیر یا راه
to double-check	بازبینی مجدد کردن، کنترل کردن
to double-cross	دودوزه بازی کردن، نارو زدن، خیانت کردن
to double-glaze	پنجره دو جداره گذاشتن
to double-park	دوبله پارک کردن
to double-talk	کلی بافی کردن، دو پهلو حرف زدن
to downgrade	تتزل مقام دادن، کم ارزش دانستن
to download	انتقال دادن (داده هایی از یک رایانه بزرگ تر به کوچک تر)
to downplay	کم اهمیت جلوه دادن، کم بها دادن
to down tools	دست از کار کشیدن، اعتصاب کردن
to forearm	از پیش آماده کردن (خود یا کسی را)، مسلح یا مجهز کردن
to forebade	از پیش خبر دادن، علامت (چیزی) بودن، پیش بینی کردن
to forecast	پیش بینی کردن
to foreclose	ضبط یا توقیف کردن (ملک رهنی)، سلب مالکیت کردن

Pattern II: Adverb Verb

This pattern represents a compound verb which is composed of an adverbial as the first constituent and a verb as the second. The combination relationship seems to be very solid since they are written mostly as one word or they are hyphenated. A very few combinations

Verbs Verbs Verbs

to eyeball	زل زدن، ورنانداز کردن	to landscape (from escape)	محوطه سازی کردن
to feather-bed	در ناز و نعمت بزرگ کردن یا شدن	to leaflet	اعلامیه پخش کردن
to file past	رژه رفتن	to lip-read	لب خوانی کردن
to fly-fish	با مگس طعمه ماهی گرفتن	to lip-service	در ظاهر حرف زدن از، حمایت لفظی کردن از
to foot-fault	مرتکب خطای پا شدن (در بازی)	to lithograph	با روش لیتوگراف چاپ کردن
to foot note	در پانویس نوشتن، پانویس نوشتن	to mainline	درون رگ زدن (مواد مخدر)
to force-feed	به زور غذا خوراندن، به زور در حلق ریختن	to mollycoddle	لوس کردن، لی لی به لالای (کسی) گذاشتن
to footslog	دوندگی زیاد کردن، سگ دو زدن	to name-drop	پزدادن، خود را با آدم های مهم مرتبط ساختن
to freeze-dry	به صورت جامد یا پودر در آوردن (مواد غذایی یا دارو)	to neckreign	هدایت اسب با گرفتن زمام به طور ماهرانه
to frog march	چهار دست و پا یا کشان کشان و یا دست بسته بردن	to nickname	اسم روی کسی گذاشتن، به کسی لقب دادن
to gainsay	انکار کردن، تردید کردن	to padlock	قفل کردن، قفل زدن به
to gatecrash	بدون دعوت رفتن یا آمدن، بدون بلیت وارد شدن	to pinpoint	محل دقیق چیزی را پیدا کردن، به دقت روشن کردن
to ghost-write	به جای شخص دیگری نوشتن، برای شخص دیگری نوشتن	to play-act	نظاھر کردن، ادا در آوردن
to globetrot	دور دنیا گشتن	to poleaxe	نقش بر زمین شدن
to goose-step	رژه رفتن	to proof read	نمونه خوانی کردن، غلط گیری کردن
to hall-mark	انگ عیار زدن	to push-start	(اتومبیل را) با هل دادن روشن کردن، هل دادن روشن کردن
to handcuff	دست بند زدن	to queue-jump	توی صف زدن یا جاباز کردن (خارج از نوبت)
to handpick	سوار کردن، دستچین کردن	to rempage	هجوم بردن، وحشیانه به این سو و آن سو دویدن
to headline	عنوان یا تیتر گذاشتن، نقش اصلی را به عهده کسی گذاشتن	to roller-skate	اسکیت بازی کردن
to hero-worship	قهرمان ساختن، بت ساختن از	to sandbag	کیسه شن چیدن به دور، با کیسه شن حفاظت کردن
to hitchhike	با عجله رفتن، با ماشین گذری رفتن	to shadow-box	با حریف فرضی تمرین بکس بازی کردن
to hoodwink	فریب دادن، اغفال کردن	to shipwreck	باعث شکستگی یا غرق کشتی شدن، خانه خراب کردن
to horsewhip	با تازیانه زدن، کتک زدن	to sideline	از بازی خارج کردن، مانع بازی کردن (کسی) شدن
to bum-buy	گول زدن، کلک زدن	to sidestep	جا خالی دادن، رد کردن، از زیر بار شانه خالی کردن
to ice-skate	پاتیناژ کردن	to sideswipe	از بغل زدن (در تصادف)
to jack-knife	قیچی کردن (برای تزئین)	to sidetrack	از بحث اصلی دور کردن، از مسیر اصلی منحرف کردن
to jaywalk	بی پروا و بی اعتنا در جای ممنوع از عرض خیابان گذر کردن	to sight-read	بدون تمرین خواندن یا ادا کردن (در موسیقی)
to jerry-build	با مصالح بد ساختن، بساز و بفروش کردن	to signpost	به تابلوی راهنمایی مجهز کردن (جاده) به خوبی مشخص کردن
to jump-start	با هل دادن یا با سیم اتصال (اتومبیل را) روشن کردن	to skyjack	و بودن هواپیما
to kick-start	هندل زدن (موتور سیکلت)، روشن کردن، از نو فعال کردن	to sky-rocket	به سرعت یا ناگهانی بالا رفتن یا ترقی کردن (در مورد قیمت)

The orthographical forms of CVs

As far as writing conventions of the English language dictates, CVs are arbitrarily written in three different connecting forms. These forms have naturally stemmed from the traditional conventions of writing system of this language and do not undergo any graphological rules at all. So, language learners should learn the special writing form of each CV.

The three conventional connecting forms of the compound verbs are:

- Connecting the two words together to form them as a single word, leaving no space between them, such as *downplay*, *to foretell*, *to deepfreeze*, *to wholesale*.
- Connecting the two constituents with a hyphen: *to spin-dry*, *to double-park*, *to shadow-box*, *to bottle-feed*.
- Writing them separately, leaving a space between them: *to body search*, *to cross breed*, *to foot note*, *to proof read*.

Some of the CVs may be written in one form or another sometimes.

The Description of CV Patterns

Two hundred and thirty compound verbs were collected and their Persian equivalents were determined. After a close study and categorization of them into seven general patterns, now these patterns will be introduced and described one by one.

Pattern 1: Noun Verb

The constituents of the CVs of this pattern are two content words, the first one of which is a noun and the second one a verb, and their general function is that of the verb. The meaning of the noun integrates the meaning of the related verb and thus the meaning of the

verb expands to the extent that it covers the meaning of the noun to make a verb which characterizes the meaning of both words. The list of the CVs that fall in this structure will alphabetically be presented below:

to airlift	با هواپیما منتقل کردن
to babysit	بچه نگه داشتن (در غیاب پدر و مادر)
to barnstorm	(برای ایراد سخنرانی سیاسی یا نمایش) به حومه شهر رفتن
to blindfold	چشم کسی را بستن
to blow-dry	با سشوار خشک کردن (مو)
to body search	بازدید بدنی کردن (از کسی)
to body-trap	تله انفجاری گذاشتن، بمب کار گذاشتن
to bottle-feed	با شیشه شیر غذا دادن
to brain wash	شستشوی مغزی دادن
to breast-feed	شیر دادن (از پستان)
to brow beat	چشم غره رفتن، تشر زدن
to bull shit	سر کار گذاشتن، حرف مفت زدن
to catnap	یک چرت خوابیدن
to chain-smoke	آتش به آتش سیگار کشیدن
to checkmate	کیش و مات کردن، شکست دادن
to copyright	حق امتیاز اثری را به دست آوردن
to cross-breed	جفت گیری کردن (از دو نوع حیوان)
to cross-check	با روش یا منبع دیگری مقایسه یا بررسی کردن
to cross-dress	لباس جنس مخالف را پوشیدن
to cross-examine	بازجویی یا استنطاق کردن
to cross-hatch	هاشور زدن، سایه زدن
to cross-fertilizer	گرده افشانی کردن، بارور یا غنی ساختن
to cross-question	سؤال پیچ کردن
to cross-refer	ارجاع دادن
to daydream	خیال پردازی کردن
to earmark	کنار گذاشتن، تخصیص دادن
to eavesdrop	استراق سمع کردن، گوش ایستادن
to electroplate	آب دادن (فلز)، آبکاری کردن

(Note: electro-is the short form of electrode in the above CV).

Verbs Verbs Verbs

special semantic entity. Some of the examples are *fill out, call at, sit down, hurry up*.

(iv) **Phrasal verbs.** This group of verbs are very complicated as far as their semantic contents and formal structures are concerned. A verb phrase may consist of some types of formal and semantic features, such as *person* (Frank, 1972), *tense* (Leech, 1987; Whitehall, 1958), *phase* (Francis, 1968; Curme, 1966; Quirk et al., 1985), *aspect* (Comrie, 1976; Maslov, 1985; Nehls, 1988), *progression* (Comrie, 1976), *mode* (Quirk et al. 1985), *voice* (Curme, 1966), *status* (Mirhassani, 1989). These features will be represented with auxiliaries, modal verbs and some inflectional affixes. Some examples of phrasal verbs are "*have been working,*" "*should have been bought,*" "*must not have been displayed,*" "*will have gone.*"

Some of the characteristics which auxiliaries add to the verb phrase are perfection, passivization, progression, futurity, emphasis and question. And the additional meanings the modal verbs would bring to the verb phrase are permission, obligation, possibility, necessity, advisability, probability, ability, conjecture, and the like. (cf: Wishon and Burks, 1967; Frank, 1972; Quirk et al., 1985)

(v) **Compound verbs (CV).** These are the least familiar and discussed set of verbs which have not been syntactically described in any grammar book or other sources. For this very reason, the researcher thought it might be profitable to introduce them to Iranian teachers so that they use them in TEFL tasks.

These verbs are usually formed from the combination of two content words, namely nouns, adjectives, verbs, adverbs. The fact that which two words can combine to form a

compound verb is unpredictable. Since they are not rule-governed, the collection, grouping and description of them seems to be informative and significant for pedagogical purpose.

The purpose of the study

The main preoccupation which caused the investigation of the English compound verbs was twofold. The first one was to collect them from available sources. The second purpose was to classify them into learnable groups and describe them in a way that their grammatical identity and structural properties would be revealed.

The procedure of the study

This investigation is based on a corporal study, namely analysis and categorization of the elements collected in the form of a corpus to be linguistically described. For this purpose, a substantial number of compound verbs were identified and collected from some valid sources. They amounted to 227 items and were scrutinized comparatively. Then in terms of their structural similarities and differences, some tentative subgroupings were made among them. Each group, thus underwent some special structural characteristics. After more investigation, it was finally possible for the researcher to capture some crucial generality for each group and abstract seven distinctive patterns from the entire compound verbs existed in the corpus.

Each general pattern will be described in the following sections, and the whole list of the compound verbs belonging to different patterns will be presented.

Verbs Verbs Verbs

Abstract

There are formally five different categories of verbs in English which are referred to as simple, complex/derivational, two-word, phrasal, and compound verbs. The fact is that the first four categories are usually depicted in the English classrooms for pedagogical purposes, but the last one is somehow ignored and underestimated.

The assumption of this investigation is that since compound verbs have not been presented and described in grammar books or any other sources, they have not been valuable and considered significant for instructional purposes, while the researcher believes they are important.

For this survey, the researcher collected a substantial number of compound verbs to prepare a proper corpus to study and by scrutinizing their characteristics, he was successful to detect seven distinctive grammatical patterns among them. In this article, these general patterns have been described one by one and the instances of compound verbs related to each pattern have been presented. It is hoped that this endeavor will shed light on the grammatical values and significance of compound verbs.

Key Words: compound verbs, English verbs, verb categories

Introduction

Structurally speaking, there are formally five kinds of verbs in the English language whose distinction will facilitate both teaching and learning of them. This distinction will also make English teachers not to focus on some more familiar types over the others and disregard the value and the teaching of some others.

The assumption underlying this research is that compound verbs (CV, hereafter) are the least-taught verbs and are usually ignored in the teaching English as a foreign language in Iran.

The questions of this study are, "What are the compound verbs?" and "What are their structural constituents?"

The five types of verbs in English then will briefly be depicted here to clarify the grammatical distinctions among them:

(i) Simple, or single-word, verbs. They are verbs which are usually made up of a single

morpheme and can be inflected and used individually in sentences. Some of them, for example, are: write, poured, exaggerated, goes (Stageberg, 1971).

(ii) Complex, or derivational, verbs. They are a set of verbs in English the base parts (stems) of which are originally a noun, an adjective, etc., but they have been changed to verbs by the addition of a verb-derivation affix (i.e., prefix, superfix, suffix, or zero morpheme) such as *nationalize*, *record*, *thicken*, *enslave*, *behead*, etc. (Ibid Stageberg).

(iii) Two-word verbs. These verbs are composed of a main verb followed by and connected to a preposition or a particle. They may carry two types of meanings: literal and / or idiomatic. In some rare cases, more than one preposition may be required to make up a verb unit of this type, such as "*look forward to*." The main verb and its related preposition(s) or particle together constitute a verb unit or a

Compound Verbs in English

41

Hossein Vossoughi, Professor
University For Teacher Education
hvossoughi@yahoo.com
Assisted by: Fatemeh Ghaffari



چکیده

از نظر ساختار صوری، پنج مقوله گوناگون فعل در زبان انگلیسی وجود دارد که از آن‌ها به عنوان فعل‌های ساده، ترکیبی / اشتقاقی، دو کلمه‌ای، عبارتی و مرکب یاد می‌شود. حقیقت امر این است که چهار نوع نخست مقوله‌های فعل، معمولاً برای تدریس در کلاس‌های زبان انگلیسی مطرح می‌شوند، اما مقوله آخر، یعنی «افعال مرکب» آن طور که باید مورد توجه قرار نمی‌گیرد.

در این بررسی، فرض بر این است که چون فعل‌های مرکب در هیچ کتاب دستور یا منابع دیگر ارائه و توصیف نشده‌اند، طبعاً معلمان زبان هم از نظر مقاصد آموزشی، اعتبار چندانی برای آن‌ها قائل نشده‌اند. پژوهشگر این بررسی، تعداد بسیاری از فعل‌های مرکب را به منظور تهیه پیکره مورد بررسی، جمع‌آوری کرده است و ضمن بررسی دقیق و ویژگی‌های آن‌ها موفق شده است، هفت طرح کلی دستوری را از ساختارهای گوناگون آن‌ها کشف و ضبط کند.

نامبرده آن‌گاه این الگوهای کلی را یک به یک توصیف کرده و نمونه‌های مربوط به هر کدام را بلافاصله در زیر هر الگو آورده است؛ به این امید که تلاش او بتواند ارزش‌های دستوری و اهمیت آموزشی این فعل‌های انگلیسی را برای معلمان زبان روشن سازد و تدریس و یادگیری آن‌ها را در موقعیت‌های آموزشی زبان خارجه در ایران، تشویق و تحریض کند.

کلید واژگان: افعال مرکب، افعال انگلیسی، طبقه‌بندی فعل